

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие для студента	7
Предисловие для преподавателя	8

РАЗДЕЛ 1. Особенности орфографической нормы

в языке медицины	10
Орфографическая норма в языке медицины	10
Морфологический принцип русской орфографии	10
Правила орфографии медицинских терминов на русском языке	11
Правописание терминов с греко-латинскими приставками на русском языке	11
Правописание терминов с приставкой <i>a-</i>	11
Правописание терминов с приставками <i>ак-, ас-, ад-, аг-, аф-, ат-</i>	12
Правописание терминов с приставкой <i>аб-</i>	12
Правописание терминов с приставками <i>дез-, дис-/диз-</i>	12
Правописание терминов с приставкой <i>дез-</i>	12
Правописание терминов с приставкой <i>дис-/диз-</i>	13
Правописание терминов с приставками <i>де-, ди-</i>	14
Правописание терминов с приставкой <i>де-</i>	14
Правописание терминов с приставкой <i>ди-</i>	14
Правописание терминов с приставками <i>про-, пре-</i>	14
Правописание терминов с приставкой <i>про-</i>	14
Правописание терминов с приставкой <i>пре-</i>	15
Правописание терминов с приставками <i>анти- и анте-</i>	15
Правописание терминов с приставкой <i>анти-</i>	15
Правописание терминов с приставкой <i>анте-</i>	15
Правописание терминов с приставкой <i>пара-</i>	16
Правописание терминов с приставкой <i>ин-</i>	16
Правописание терминов с приставкой <i>ре-</i>	17
Правописание терминов с корнями <i>пневно-/пневма-</i>	17
Правописание терминов с корнями <i>гемо-/гема-</i>	17
Правописание терминов с корнями <i>лимфо-/лимфа-</i>	18
Сложные орфограммы в медицинских терминах на стыке приставки и корня	18
Правописание в терминах ѳ после приставок	18
Правописание <i>и/ы</i> в корне после приставок	18

Правописание терминов со сложными орфограммами в корне	19
Правописание терминов с непроизносимыми согласными	19
Правописание терминов с двойными согласными	19
Правописание терминов с безударными непроверяемыми гласными	19
Правописание терминов сложных слов	20
Слитное написание сложных слов и некоторые его особенности	20
Дефисное написание сложных слов	21
РАЗДЕЛ 2. Упражнения для практических занятий	22
1. Правописание терминов с приставками	22
Приставка а-	22
Приставки аб-, ак- и совпадающие с ней по значению ас-/ад-/ аг-/аф-/ат-	24
Приставки дис- (диз-) и дез-	25
Приставки де- и ди-	27
Приставка про-	28
Приставка пре-	30
Приставки анте- и анти-	31
Приставка пара-	32
Приставка ин-	33
Приставка ре-	34
Заключительные упражнения	36
2. Правописание терминов с корнями пневно/пневма, гемо/гема, лимфо/лимфа.	37
Корни пневно/пневма	37
Корни гемо/гема.	38
Корни лимфо/лимфа	38
3. Сложные орфограммы в медицинских терминах на стыке приставки и корня	39
Правописание в терминах ъ после приставок	39
Правописание и/ы в корне после приставок	40
4. Правописание терминов со сложными орфограммами в корне	41
Правописание терминов с непроизносимыми согласными	41

Правописание терминов с двойными согласными.	42
Правописание терминов с безударными непроверяемыми гласными	43
5. Правописание терминов – сложных слов	43
РАЗДЕЛ 3. Приложения.	45
Приложение 1. Рекомендации по организации самостоятельной работы студента	45
Приложение 2. Приставки греко-латинского происхождения в русском языке и их значение.	48
Приложение 3. Словарь	49
Сложные орфограммы в языке медицины	49
Слова с приставками греко-латинского происхождения	49
Слова с корнями <i>пневно/пневма, гемо/гема, лимфо/лимфа</i>	66
Слова с ѣ и без ѣ после приставок	68
Слова с и/ы в корне после приставок	69
Слова с непроизносимыми согласными.	69
Слова с двойными согласными	70
Слова с безударными непроверяемыми гласными	73
Слова со слитным/дефисным написанием	75
Приложение 4. Подготовка к терминологическим словарным диктантам	76
Терминологические диктанты для студентов стоматологического факультета.	76
Терминологические диктанты для студентов лечебного факультета	77
Терминологические диктанты для студентов факультета клинической психологии	78
Терминологические диктанты для студентов факультета социальной работы.	79
Терминологические диктанты для студентов экономического факультета	80
Терминологические диктанты для студентов, обучающихся по специальности «фармация».	81
Терминологические диктанты для студентов, обучающихся по специальности «медицинская кибернетика»	82
Терминологические диктанты для студентов, обучающихся по специальности «лечебное дело»	83

Терминологические диктанты для студентов, обучающихся по специальности «стоматология профилактическая»	84
Терминологические диктанты для студентов, обучающихся по специальности «стоматология ортопедическая»	85
Приложение 5. Тестовые задания	86
Тестовые задания для студентов-медиков всех специальностей	86
Тестовые задания для студентов стоматологического факультета	90
Тестовые задания для студентов лечебного факультета	91

ПРЕДИСЛОВИЕ ДЛЯ СТУДЕНТА

Это учебное пособие поможет вам освоить особенности правописания слов, относящихся к научному стилю речи, русскоязычных медицинских терминов. Владение орфографической нормой, ее особенностями в языке медицины — необходимая составляющая профессиональной компетентности высококвалифицированного специалиста: врача, клинического психолога, фельдшера, гигиениста, зубного техника. Учебное пособие представляет собой первую часть комплекса «Культура речи врача» («Правописание медицинских терминов», «Литературные нормы в языке медицины», «Основы речевой коммуникации врач—пациент», «Этический аспект культуры речи врача»).

Данное пособие состоит из теоретической части, упражнений для практических занятий, приложений: словаря, материалов для самостоятельной работы и рекомендаций по ее организации.

В теоретической части рассмотрен основной принцип русской орфографии — морфологический, на его основе — правила правописания медицинских терминов с приставками и корнями греко-латинского (и иного) происхождения на русском языке. Кроме того, представлены термины с другими трудными орфограммами.

Выполняя упражнения, можно запомнить написание и значение русскоязычных терминов и их частей, научиться делать выводы о правописании слова даже по значению его частей (приставки, корня), развить языкое чутье.

Приложение 1 содержит материалы для самостоятельной работы и рекомендации по ее организации и предназначено для самостоятельной подготовки к занятиям.

Приложение 3 «Словарь» позволит проверить написание незнакомых терминов, уточнить их значение. Таким образом вы сможете расширять свой словарный запас в профессиональной сфере.

Желаем вам успехов в освоении языка медицины!

ПРЕДИСЛОВИЕ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

Данное учебное пособие имеет цель сформировать у студентов медицинского вуза орфографические навыки. Это первая часть комплекса «Культура речи врача» («Правописание медицинских терминов», «Нормы в языке медицины», «Основы речевой коммуникации врач—пациент», «Этический аспект культуры речи врача»). Идея пособия родилась в процессе преподавания курса «Русский язык и культура речи» будущим медикам различных специальностей в Московском государственном медико-стоматологическом университете им. А.И. Евдокимова. Тогда же были разработаны и апробированы материалы, включенные в пособие.

Обзор существующих в настоящее время материалов средств массовой информации, высказываний медицинской общественности, в которых обозначена проблема качества устной и письменной речи специалистов (в частности, медиков), подтверждает актуальность и необходимость работы над культурой речи студентов медицинских вузов. Эта потребность определила такое направление работы русистов нашего университета, как подготовка высококвалифицированных специалистов с точки зрения владения ими профессиональной речью во всех ее проявлениях.

Данное пособие по обучению одному из аспектов культуры речи врача — соблюдению норм орфографии медицинских терминов — решает следующие задачи:

- ▶ обучение правописанию медицинских терминов на русском языке, чему способствует использование правил русской орфографии, в частности морфологического принципа, предполагающего понимание значения морфем;
- ▶ запоминание значения/семантики греко-латинских приставок, корней, терминов в целом на русском языке;
- ▶ распознавание заученных вышеназванных морфем;
- ▶ расширение пассивного словаря студентов (подязык медицины) за счет языковой догадки в отношении значения слова на основе понимания значения приставок и/или корней.

Структура пособия отвечает вышеизложенным целям и задачам. Упражнениям предшествуют необходимые студенту для работы сведения об особенностях орфографической нормы в языке медицины.

Тематическая последовательность упражнений свободная. Иначе говоря, преподаватель может выбрать любую тему в соответствии с логикой построения собственного курса.

Работа с приложениями задумана как самостоятельная для студента.

Словарь поможет проверить правильность выполнения практических упражнений. В данный раздел включена подготовка к написанию терминологических диктантов по специальности студента. Рекомендации по организации самостоятельной работы призваны помочь студенту в изучении орфографии.

Раздел 1

ОСОБЕННОСТИ ОРФОГРАФИЧЕСКОЙ НОРМЫ В ЯЗЫКЕ МЕДИЦИНЫ

ОРФОГРАФИЧЕСКАЯ НОРМА В ЯЗЫКЕ МЕДИЦИНЫ

Один из показателей образованности человека — качество владения русским языком. Сюда следует отнести коммуникативный, этический и, конечно, нормативный аспекты речи. Последний подразумевает соблюдение норм русского литературного языка. Владение орфографической нормой, ее особенностями в языке медицины — важная характеристика высококвалифицированного специалиста: врача, клинического психолога, фельдшера, гигиениста, зубного техника. Для медицинских работников особую сложность составляет орфография: в первую очередь, грамотное написание терминов — общенаучных, специальных.

В написании медицинских терминов на русском языке существует ряд трудностей: слова с различными приставками греко-латинского происхождения — дезактивация, дисграфия, премедикация, прогения и т.д.; слова с корнями греко-латинского происхождения — пневмония, пневматоз, неврология, нейровегетативный, лимфатический, лимфодный и т.д.; термины из числа сложных слов — верхнегортанный, плече-шейный и т.д.

В основе медицинских терминов — иностранные слова греко-латинского происхождения, следовательно, навыки их правильного написания никак не могут быть заложены школьной программой.

МОРФОЛОГИЧЕСКИЙ ПРИНЦИП РУССКОЙ ОРФОГРАФИИ

Обучение орфографической норме основывается на морфологическом принципе орфографии — одном из важнейших принципов современной русской орфографии. Он гласит: «...каждая морфема (то есть префикс или приставка, корень, суффикс) пишется... одинаково, не-

смотря на то, что ее произношение в разных позиционных условиях может быть разным»¹. Иными словами, на письме должно отражаться тождество морфемы, например, в однокоренных словах *дом* и *домой* сохраняется написание корня *дом* и под ударением, и в безударной позиции, когда произносится звук [а].

Медицинские термины могут состоять из различных элементов: префикса, корня (или из нескольких корней), суффикса и окончания. Сложность при написании может возникнуть в первую очередь там, где есть безударный гласный, в частности, в приставке или корне. По этой причине именно здесь следует использовать морфологический принцип русской орфографии. Рассмотрим трудные случаи, связанные с различием похожих при написании и при распознавании приставок и корней.

ПРАВИЛА ОРФОГРАФИИ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Правописание терминов с греко-латинскими приставками на русском языке

Правописание терминов с приставкой *a-*

Приставка *a-* означает отсутствие признака, свойства, выраженного основной частью слова. Наличием этой приставки объясняется правописание следующих слов: *акалькулия* (*a-* + греч. *calculō* — считаю) — отсутствие способности производить арифметические действия; *адентия* (греч. *a-* отрицательная частица и лат. *dens* — зуб) — врожденная аномалия, состоящая в отсутствии у человека и животных всех или многих зубов; *агевзия* (*a-* + греч. *geusis* — вкус) — утрата вкусовых ощущений; *абазия* (*a-* + греч. *basis* — шаг) — неспособность ходить, несвязанная ни с каким заболеванием человека.

ВАЖНО! Несмотря на кажущуюся простоту правописания приставки греческого происхождения *a-*, следует обратить внимание на необходимость отличать ее от русской приставки *o-*. Она может обозначать следующее:

- ▶ распространение действия вокруг предмета: *отек* (корень — *тек/теч*); *осмотр* (корень — *смотр*);

¹ Русский язык. Энциклопедия. Изд. 2-е, переработанное и дополненное / Гл. ред. Ю.Н. Караулов. М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», 1998. С. 304.

- ▶ частицу какого-либо предмета, оставшуюся в результате того или иного действия: *осколок* (приставка — *с-*, корень — *кол*) — отколовшаяся часть.

Заемствованной приставки *о-* нет. Можно ориентироваться по общему правилу: русские приставки комбинируются с русскими корнями, иностранные — с иностранными (конечно, правило не абсолютное). В медицинских терминах греко-латинского происхождения используется префикс *а-*: *аритмия*, *анурия*, *абулия*, *акалькулия*. В русскоязычных словах — приставка *о-*: *отек*, *осколок*, *обеззараживание*. Иностранные термины языка медицины могут начинаться с буквы *о*, но она будет не приставкой, а частью корня: *олигофрения* (греч. *olígos* — малый), *отоларинголог*, *отит* (греч. *ot* — ухо), *овуляция* (лат. *ovum* — яйцо), *остеобласт* (греч. *ostéon* — кость) и др.

Правописание терминов с приставками *ак-, ас-, ад-, аг-, аф-, ат-*

Исходя из значения приставок, гораздо проще запомнить правописание терминов на русском языке. С *ак-* совпадают по значению префиксы *ас-, ад-, аг-, аф-, ат-*, в которых конечная согласная приставки уподобляется последующей букве: *агглютинация*, *аддуктор*, *аффинаж*.

Зная значение приставки *ак-* — направленность, близость, присоединение, приближение, дополнение, следует написать: *акклиматизация* — приспособление к новым климатическим и другим жизненным условиям, *аккомодация* — приспособление к чему-либо, *аккумуляция* — собирание, накопление, сосредоточение. В данных терминах две *к* объясняется принадлежностью одной из них к приставке *ак-*, второй — к корню.

ВАЖНО! По-разному пишутся слова *асимметрия* и *ассимиляция*. В первом случае написание определяется наличием в составе слова приставки *а-* (греч. α + *συμμετρία* — отсутствие или нарушение симметрии), во втором — префикса *ас-* (лат. *as* + *similatio* — уподобление).

Правописание терминов с приставкой *аб-*

Приставка *аб-* означает удаление, отклонение. Например, *абортальный* — удаленный ото рта.

Правописание терминов с приставками *дез-, дис-/диз-*

Правописание терминов с приставкой *дез-*

Правописание приставки *дез-* осложнено выбором безударной (неслышимой четко при произнесении) гласной (*е* или *и*) и конечной согласной (*з* или *с*). Этот выбор, прежде всего, зависит от значения префикса.

Приставка **dez-** означает следующее:

- ▶ прекращение, удаление, устранение, избавление от чего-либо, от-деление;
- ▶ отрицание или изменение понятия выраженного последующими частями слова.

Дезактивация (**dez-** + лат. *activus* — действующий, действенный) — удаление радиоактивных веществ с поверхности или из объема зараженных объектов, проводимое с целью предотвращения радиационных поражений; *дезинфекция* (**dez-** + *инфекция*, синоним «обеззараживание») — уничтожение возбудителей инфекционных болезней в окружающей среде.

Правописание терминов с приставкой **дис-/диз-**

Правописание приставки **дис-/диз-** осложнено выбором безударной (неслышимой четко при произнесении) гласной (**е** или **и**) и конечной согласной (**з** или **с**). Этот выбор, прежде всего, зависит от значения префикса.

Дис- — приставка, означающая затруднение, отклонение от нормы, нарушение функций: *дисбактериоз* (**дис-** + *бактерии* + *оз*) — изменение количественных соотношений и состава нормальной микрофлоры организма, характеризующееся уменьшением количества или исчезновением обычно составляющих ее микроорганизмов; *дискальцинация* эмали (**дис-** + *кальцинация*) — патологическое изменение соотношения неорганического и органического компонентов эмали, проявляющееся в образовании в ней белого или пигментированного пятна.

Следует обратить внимание на то, что у этой приставки существует вариант **диз-**. Его употребляют вместо **дис-** перед гласными: *дисассоциация*, *дизартрия*.

ВАЖНО! При выборе одного из этих вариантов префикса может возникнуть трудность. Она связана с тем, что в русском языке в приставках, оканчивающихся на **з/с**, соответственно правилу озвончения/оглушения пишется звонкий **з** перед звонкими согласными, глухой **с** — перед глухими: *издалека* (перед звонким **д**) — *исподтишка* (перед глухим **н**); *безвредный* (перед звонким **в**) — *бесформенный* (перед глухим **ф**) и т.д. Этот автоматизм озвончения/оглушения ошибочно переносится на термины греко-латинского происхождения. Например, в слове *дисбактериоз* ошибочно пишут приставку **диз-** (звонкий **з** перед звонким **б**). Такого правила правописания для медицинских терминов нерусского происхождения нет. Перед согласными пишется **дис-**, перед гласными — **диз-**.

Правописание терминов с приставками *де-*, *ди-*

Правописание терминов с приставкой *де-*

Правописание приставки *де-* осложнено выбором безударной (неслышимой четко при произнесении) гласной (*е* или *и*). Этот выбор, прежде всего, зависит от значения префикса.

Префикс *де-* означает следующее:

- ▶ удаление, отмена, прекращение, устранение чего-либо (*дегазация, десенсибилизация*);
- ▶ обратное действие (*деградация, дегидратация, дегенерация*).

Правописание терминов с приставкой *ди-*

Правописание приставки *ди-* осложнено выбором безударной (неслышимой четко при произнесении) гласной (*е* или *и*). Этот выбор, прежде всего, зависит от значения префикса.

Префикс *ди-* означает «дважды» (*дивергенция, дилемма, диморфизм, дисахарид*).

Правописание терминов с приставками *про-*, *пре-*

Правописание терминов с приставкой *про-*

Сложность, связанная с орфографией терминов, включающих приставку *про-*, другого рода. Греко-латинская приставка *про-* имеет значение: перед чем-нибудь, впереди, либо прежде, раньше (соответствуют русскому *пред-* в словах *предэкзаменационный, предпраздничный, предродовой, предыдущий, предшествующий*). Она входит в состав многих терминов. Например, *прогноз* (болезни) — научно обоснованное предположение о дальнейшем течении и исходе болезни; *проинсулин* — вырабатываемое в поджелудочной железе вещество, из которого образуется гормон инсулин; *провизор* — аптечный работник, фармацевт, высшей квалификации (лат. *provisor* — предвидящий заранее, заботящийся о чем-либо); *простата* — предстательная железа (греч. *προστάτης* — стоящий впереди); *профилактика* — совокупность мероприятий в медицине по укреплению здоровья, предупреждению и устранению заболеваний.

ВАЖНО! Следует помнить, что в терминах греко-латинского происхождения не пишут приставку *пра-* (происходящую из языка санскрит) со значениями «первоначальность, наибольшая древность

(праязык, прародина, прародитель, праславянский) или восходящая линия по прямым степеням родства (прапрадед, правнук, прабабушка)».

По этой причине ориентироваться на значение префикса **пра-** при написании на русском языке греко-латинских медицинских терминов нельзя.

Правописание терминов с приставкой **пре-**

Значение приставки **пре-** совпадает с таковым у **про-**. *Претрахома* — ранняя стадия развития трахомы; *пренатальный* — предшествующий родам; *превентивный* — предупреждающий что-либо, *предохранительный*.

ВАЖНО! Следует помнить, что в терминах греко-латинского происхождения нет свойственной русскому языку приставки **при-** (имеющей несколько значений, в том числе приближение, присоединение в словах *прикорневой*, *срединно-пришеечный*).

По этой причине ориентироваться на значение префикса **при-** при написании на русском языке греко-латинских медицинских терминов нельзя. Важно различать на письме перечисленные префиксы.

Правописание терминов с приставками **анти-** и **анте-**

Правописание терминов с приставкой **анти-**

Префиксы **анти-** и **анте-**, различающиеся написанием одной гласной **и/е** — причем безударной, неслышимой явственно, — можно перепутать. Конечно, при произнесении они отличаются друг от друга: в приставке **анти-** слышен мягкий звук [т']. В целях овладения орфографией терминов с данными приставками используем тот же морфологический принцип.

Анти- — греческая приставка, означающая противоположность, враждебность чему-либо, направленность против чего-нибудь: *антиалкогольный*, *антисанитарный*, *антиметический*, *антиэпилептический*, *антибиотики*, *антивирусный* и пр.

Правописание терминов с приставкой **анте-**

Префиксы **анти-** и **анте-**, различающиеся написанием одной гласной **и/е** — причем безударной, неслышимой явственно, — можно перепутать. Конечно, при произнесении они отличаются друг от друга: в приставке **анте-**, согласно правилам современного русского языка, слышен твердый [т]. В целях овладения орфографией терминов с данными приставками используем тот же морфологический принцип.